

Sagai Muittalægje

15ad Mars 1908.

No. 6.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte garde juokke manost, las ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Diedetusak maksek 5 øra rana.

5ad jakkodak.

Mi læ ašsen dasa, go naitusolbmuk ærranek min aige?

Pappa Klaveness doalai gieskad muttom girkost Kristianiast saga dam birra:

Erotus naittalæmest ja konkubinatest læ dat, atte naitusdille læ ovtastæbme, mi bista gæcos cølemage; mutto konkubinata læ ovtastæbme »ovta aiggai.« Naitusolbmuk læk loppedam goabbag guoibmasæsga oskaldasvuoda gidda jabmem ragjai.

Mutto mangas æi doala dam sin loppadusasek min aige. Ašsen dasa læ davja jugišvuotta ja ridalæbme. Nisson læ min aige oappam arvvedet, atte sust læ ædnevuiggadvuotta bæloštet. Damditi læ ærranæbme ridalæme gæceld dal davjeb go ouddalaš aige. Ja dasa olmuš i sate šat dagjat maidege. Alma dat fertte læt mærrer, man ollo okta olmuš satta gierddat.

Okta ašse min aige dasa, atte naitusolbmuk ærranek, læ naggarvuotta. Naggarvuotta boatta davja hæjos bajasgessujumest. Nuorain læ ječasek anestumek ja lattagak. Doaktarak ja daid nuoraid lagamužak njuvjutek sin. Mutto dat gattujuvvu. Daggar naggares olbmuk læk uccan dokkalažak loaidastet naitusdillai, gost æmbo go æra dilalašvuoda siste gaibeduvvu lašesvuotta ja gierddavašvuotta. Naggarvuodast bocida gøppadet balatæbme. Naggo ja ridalæbme naitusolbmui gaski bagjan, ja loappa šadda, atte ovtastællem šadda gierddamættosen goabbašagaidi.

Goalmad ašer ærranæbmai aigom namatet. Dat gullujuvvu dam dajaldagast: »Im mon rakist du šat æmbo.« Rakisvuotta satta aige mielde

læt cøskum. Davja šadda dat, go juoba læ naitusdilest æra lagan go loppadaddam beivin. Dalle læ ærranæbme gæpas arvvedet, ja i aibas sivataga. Mutto naitusdilest, gost i goabbage læk bætattallam dam lakai, læ juokkehaža gødnegasvuotta rakistet ja gudnest adnet naitusguoimes, dassači go jabmem ravkka. Buok olbmuk sattek dam. Dat læ dušse datto, mi vaillo. Olmuš satta doallat naitusvuodallittos, go datto.

Dat dast bagjelist namatuvvum ašse ærranæbmai dagjujuvvu davja maidai naft: »Im mon rakist du šat æmbo, dannego mon rakistam ovta æra.« Ouddalaš aige oidnui dat oskaldasmættosen, go olmuš loapati rakisvuodas, ja dat atte gæstet nubbe olbmui naitusguoime ječas bællai, gøcøjujuvvui fastevuottan. Æra lakai dall Go dat læ sadnedoallam æra dingai harrai, de vigga okta šiega olmai alo doallat sanest; mutto go dat læ litto, mi læ sagga mavsolæbbo, dannego dat læ dakkum ællem-akkai, ja dannego dam litto ala vuodduovvu sida, de dalleoažžo olmuš dam hilggot.

Dat adnujuvvu, ouddamærka diti, stuora hæpaden sucladet ruđaid; mutto olmuš satta fal, ja ige darbaš vel masset su buorre namas ja bæggemage, suoledet ovta sidi ja sucladet olbmui divrrasemus obmudaga, naitusguoime. Manga olbmui čalmin læk daggar suollagak vel suottasakge. De dagjujuvvu, atte dat læ »rakisvuotta,« mi hærrastalla ovta olmuš riebo vaimost. Daggar addijubme naitusvuoda harrai læ boattam min aigaš muittalusgirjin. Jos dai addijubme naitusvuoda harrai læ riehta, de læ mu addijubme værrot. Ja manne dat vel olbmuk dalle naittaladdek, manne guokta olbmui loppedæva goabbag

guoibmasæsga agalaš oskaldasvuodal Mon gal jurdašam, atte sikke olmuš særvve ja juokke olmuš cøožžo buoremusat, go dat ouddalaš addijubme naitusvuoda harrai bajasdøllujuvvu. Dat læ oskaldasmættomvuotta, go olmuš i doala naituslittos, ja dat læ bahagurenvuotta, go olmuš valdda ašsesis nubbe naitusguoime. Juokke olmuš satta famoines ja datoines hettit mielai-adnema šaddat rakisvuottan.

* * *
Nuft sarnoi pappa Klaveness. Min aige læ ærranæbme naitusolbmui gaskast aieb bæle olbmui lutte šaddam gosi bæivalaš færannen. Dat læ erinoamačet daid gævatæbme, maid Klaveness dast nukta.

Vela æmbo skuvla ja skuvlema birra.

Dam blađe vuostas nummarest dam jage læ »okta jurdašægje« čallam vebaš skuvlaolbmai ja Sami gaskavuoda gævatusa birra, ja maidai uccanaš skuvlaolbmai balka ja bajasčuvvggitus bargo harrai. — Go mon ollaset guorrasam su oaivvela, de læ must maidai hallo čallet moadde sane, ja anom mon, buorre redaktøra, dust lobe oažžot daidi lasatus sanidi saje dam blađđai.

Son čalla, »atte skuvlaolbmak læk uccan arvostadnujuvvum olbmuk Sami gaskast;« — ja maidai, »atte si adnujuvvujek mæsta juokke baikest dego darbašmættom olmučen,« ja vel, »atte skuvlaolbmaid ja Sami gaskast orro læmen stuora njiello.« — Im mon æpped ollinge, atte ollo baikin læ dat nuft, nuftgo son čalla, ja sivva dasa ædnag dafhost læ dat, maid son

cælkka, atte skuvlaolbmak barggek dam ala, atte oapatet darogiela Sami manaidi. Ja go darogiela oapatume harrai læ ollo sikke sardnujuvvum ja çallujuvvum Sami olbmui gaskast, de sattek galle mangas Sami vanhemini ožžom dam addijume, atte skuvlaolbmak çei daga skuvlastobost sagga æra go aivefal darostek manaiguim.

Dat galle læ duotta, atte darogiella oapatuvvu, mutto æi skuvlaolbmak skuvlastobost damditi barga duššefal dam ala, atte oapatet manaid darostet. Ja go skuvlast dal gaibbeduvvu manaidi oapatuvvut dat nuft goççujuvvum gramatik oktan rittesçallemm (retskrivning,) de dam oapatussi ferttijek maidai daro manakge særvvat. — Mutto skuvlastobost oapatuvvu maidai juoga æra, — i duššefal darostæhme, — ja vel dam ješ nuft goççujuvvum darostæhme oapatusa vuolde satta skuvlaolmai valljet daggaraš sardnomtæksta, atte manna dam sæmma oapatusa vuolde ožžo oappat maidai æra avkalaža.

Jos soabmasak daggar vanhemi gaskast, guðek ænemusta æppadusain ja boasto çalmni geççek skuvlaolmai ala, dattošegje oaffaruššat — jos æi æmbo go guokte daihe golbma bæive jagest — orrot gæços bæive ja gullat skuvlembargo skuvlastobost, de duostan mon adnet dam alla doavvaga, atte si boadašegje buoreb addijubmai skuvlaolbma bargo harrai, ja æige daidaši dalle lokkat dam bargo nuft alken, go si muðoi dam gaddek het — ja ige maidai daidaši dat nuft sardnujuvvum stuora balkka skuvlaolbmaidi šaddat nu çalmidi çuoccen.

Go mi jurdašep daggo aše harrai vel gukkebuidi oudastgullui, de ferttep mi galle guorraset dam jurdagi, atte dak læk skuvlaolbmak, guðek almadi roggek ja bajasbajedek gielaid ja rikaid vuotas ja losemus geðgid ja ænaš oasest raidnijek daid diettemættonvuoda ja addemættonvuoda gavjast erit, ja dam lakai valbmijek dam nuorra bajasšaddegærde dam muddoi, atte dak maidai dokkijek, guðek daige halidek, ouddanloaidastet oappomannan aleb skuvlaidi.

Celkkujuvvum læ nuft; atte gutte nuorragærde bagjel raðde, son raðde maidai boatte aige bagjel Damditi sattep mi maidai cælkket nuft, atte skuvlaolbmak stuora oasest dollek boatte aige sin gieðast; dastgo si dak

læk, guðek dam vuostamuš ja losemus bargo barggek rikai mannahatiguim, bargadedin daid ožudet ja šaddat nuft dokkalažžan, go vejolaš læ, vai dak gudnin satašegje loaidastet dai sagjai, gæid jabmem mañestaga erit javkada. Ja dam lakai muvrijek skuvlaolbmak algo dam vuoddo muvrast, man ala rikai asatusordnegak vuoddo-duvvujek.

Ale damditi ane skuvlaolbma bargo halbes ja alkes barggon. Go son galgga læt šaddam dokkalažžan ærrasid oapatet, de læ son damditi ferttim ovta aige su buoremus nuorra-vuoda agestes dasa oaffaruššat, ja dasto vela mañestaga adnet sierra golatusa hakam diti aldseis daid gaskaomid, mai bokte su oapatusbargo galgga aimoin bisotuvvut ja dakkujuvvut æmbo ja æmbo šaddolažžan. Ja go ašše dam lakai doalla, ja maid mi gielesen æp sate cælkket, de ferttep mi maidai mieðetet dam jurddagi, atte skuvlaolbma bargo berre oamedovdolažat balkašuvvut. — Ja go mi baldalagai divvop skuvlaolbmai, balka daina balkain, maid aleb skuvlaid oapatægjek ožžuk, — vaiko dak mai ouddaleb oapatuvvum olbmuid ožžuk sin skuvlaidi —, de oaidnep mi, atte dam harrai læ hui stuora erotus; — ja ige læk obbanassige imaštallamest, jos vel skuvlaolbmak savvekge dam, atte sin bargo berreši ain æmbo dovddujuvvut. I dat gal damditi galga dast çikkujuvvut, mutto daðe æmbo gitevašvuodain dovdstuvvut, atte skuvlaolbmai bargo, erinoamaçet daina mañemuš aigin, læ balkašemin dovddujuvvum sikke skuvla aleb oavvamužain nuftgo maidai daina sierranas gielai skuvlastivrin.

Dast aigom vela muitotet buok vanhemidi, atte jos dist læžža mikkege, maid di erinoamaçet dovddabetet skuvlembargo harrai moaittamuššan, de allet almaken sarno dam birra din manaidædek gullot; mutto vuoledeket jeçaidædek dam maðe, atte di sardnobetet aše harrai jeçaines skuvlaolbmain. Ja adnet maidai rokkadusa vuoina din vaimoidædek siste sikke skuvlaolbma ja din manaidædek oudast, mitededin dam, atte dat læ din rakkasæmus ja mavsolašamus obnudak, mi skuvlaolbma gæço vuolde orro moanid jagid.

Obba dam bitta im læk çallam daina oavvelin, atte dat aivestassi

galgga guoskat Sami vanhemidi, mutto maidai daro vanhemidi; dastgo maidai singe gaskast gavdnujek daggaražak, gæi mielast skuvlaolbmak orruk læmen dego darbašmætton olbmuk; nuftgo mon maidai fast nubbe bælest dostan cælkket dam, atte Sami gaskast læk olbmuk, guðek arvost adnek sin skuvlaolbmaid, — ja vela alla arvostge; dastgo maidai si læk boattam dam addijubmai, atte diðolašvuotta dakka olbmui famolažžan; ja fuobmašæbme læ sigjidi dam çajetam, atte daggaraš olbmuk, guðek uccan mattek ja uccebb vel dittek, daggaraš olbmuid galles æi darbaš; ja daggaražak šaddek hui davja æraidi — vætton.

Nubbe æra jurdašegje

Oðða konfirmašona laka.

Stuoradiggeolmai Efttestøl læ stuoradiggei addam çuovvovaš laka-arvvalusa:

1. I oktage galga konfirmerijuvvut, ouddalgo læ dævdam bælvittanubbe lokkai jage.
2. Pappa garvve daid nuoraid konfirmašoni
3. Konfirmašona loapatuvvu bajasrakadus sardnodemin girkost, ja konfirmašondoaimatus altar guorast šadda dollujuvvut sarnaçin ja rokkusin. Dasto addujuvvu buristsivdnadus juokke konfirmanti sierra.

Nægge.

Næggehætte læ ruotalaš Sameaðnamest. Aðnag boerrašak ferttijek njuovvat bædnagid ja gatoid, vai hæggacakka.

Departementa

læ arvvalusast ouddanbuktet dam arvvalusa, atte Vargai ladne heittujuvvu.

Muttom engelas pappa

suovva særvvegoddes borgotet bipogirkost ibmelbalvvalusa doaladedin.

Gæðgeçadak (koalak)

læk halbbom vebaš Englandast.

Sierra værro boares bardneolbmaidi.

Ruotalaš stuoradiggest læ ouddanbuktum dat arvvalus, atte boares bardneolbmaidi bigjujuvvu sierra værro. Dam arvvalusast arvvaluvvu, atte juokke olmai, gutte læ dævdam 30 jage ja ige vel læk naittalam, galgga makset bardneolbma værro statakassi jakkasažat sisaboado mielde. Dam lakai galgga makka naitusolbmui lokko stuorrot. Ruotarikast maidai æi

læk olbmuk dal šat nu givvek naittaladdat go ouddal.

Daggar arvvalus i læk mikkege oddasid. Amerikast læ manga sajest dat ašše læmaš arvvaladdam vuolde.

Addi Barratt'i love sardnot, girkost.

Muttom pappa Amlie Mada Norgast addi methodist pappi Barratti love sardnot girkost. Maŋŋel jodi son daina ja doalai šoaggalmasaid. Barratt læ dat pappa, gutte lavve olbmuid oažžot šoaggalmasain sardnot »njuokčamiguim.« Dal muittaluvvu, atte Amlie i læk čielgas oaivest.

Sielaga sagak.

(Brœvva »Sagai Muittalægjai.«)

Dabe Sielagest maidai læ inalbmagruvva, mi darogilli goččujuvvu »Salanges bergverksaksieselskab.« Oaivekontora læ Langenæsast mærragaddest. Dokko læk rakaduvvum orromhuodnasak, kajak ja balggak. Vare ala gruvvai læ balges barggujuvum, ja deika gasetek dal cementa.

Langenæsast heitte dal gieskad barggainest. Sivvan dasa læi, atte barggek æi sitan vuostaivalddet nummarid, maid direktora viggati, atte bæivvebarggek galgge daid nummarid vuostaivalddet iddelest ja sisa-addet ækkedest. Damditi celki direktora barggid erit guovte vakko ouddal. Akortbarggek celkke ječasek erit guovte vakko duokkai, veketam diti bæivvebarggid.

Ja dal fast muittalek, atte galggek algget fast barggagoattet. Dušše dak streika oaivveolbmak æi galga sisabæssat šat. Direktora Müller ja inšenør Lund læiga oappaladdamen min dabe vare alde.

Storhaug, Sielagest ^{31/1} 08

Okta bargge

* * *

Avisain čallujuvvu dal, atte dat naggo barggi ja gruvastivri gaškast læ dal čielggam. Dak »šlavamærkak« æi darbaš šat barggid vuostaivalddet. Red.

Dubmijuvvum.

General Støssel, Port Arthur gattijæge læ dal soatte duobmostuolost dubmijuvvum hægas masset, dannego son ila aigga addi vuollai. Duobmostuollo daddeke bivdda kœisar armetet Støssel bagjeli nuft, atte son dam celkkujuvum duomo sagjai oažžo 10 jage giddagasa.

Gumppe

læ dam dalve læmaš bæisko Guovddagæinost.

Arvad ruota boccek

læk boattam Norga bællai Guovddagæino lakkasin.

Skuvlasida ašše

læ dal dutkam vuolde.

Ekserim

algga Jokkanjalmest* Altast 18. juni, ja Varjagest 25 juni dam jage.

Naitušhejak.

Mada-Varjagest dollujuvvuegje dast gieskad hæjak. Hægjaolbmuk legje mista jukkam karbolsyra. Okta gussin jami, ouddalgo doavter olli. Baragodde læva maidai buoccam. Moarsse læ hui hægjo. Soai læva Sabmelažak, gæk naittalæiga.

Vidne læi gal ostum soames lovetes vidnevuovdest. Lensmanne læ dobbe dal dutkamen dam aše.

Johan Fløttum

ain nagge, atte i dat læk duotta, atte dat læi Gudrun lika, mi dast juovlai aige gavdnu Kristianiast. Son lokka, atte Gudrun læ dam bakteroggest, gost dast čakčag bačaluvvui. Dal læk 10 olbma fast alggam dam bakterogge cuovkas bačalet. Si fal ain jakkek, atte Gudrun læ dobbe dam bakterogge siste, go Johan Fløttum muittala dam.

Oktišaddam jumičak.

Muttom nieidda Hamar gavpugest riegadatti jumičid, nieida ja barne, gæk læiga oktišaddam. Daina læi okta oaivve, 2 juolge, 3 gieda ja golbma gæppa. Nieidáš læi jabman; mutto barnačest læi hægga dimo arvo maŋŋel riegadæme. Dak jumičak læk dal saddijuvvum universiteti, gost dak vurkkijuvvujek čajatussan.

Olmušgoddem.

Gjæsverast doarosteiga guokta olbma, ja nubbe čuggi guoimes nibin, nuft atte son maŋŋel jami Hammerfest buoccevesost

Unjarga gioldastivre

læ 8ad februar, go læi čoakest, erit cækkam kommunekasserar 1as juni rajest.

Goakgiedde kommune

oažoi 1904 statakasast loanast 3000 kruvna, dannego dalle læi hætte kom-

munest. Dam loana oudast i galggam maksut rænto golma jakkai. Goakgiedde gioldastivre læ bivddam oažžot dam loana ain læt ræntokættajen vida jakkai ja orrot mavsekætta sæmma aig-gai. Radđetus læ miettam dasa, dannego kommune ain læ hæjos juolge alde.

Konow-ašše.

Mi muittaleimek dast muttom aige gæčest, atte muttomak papa Konow særvvegoddest Birgenest legje arvvalusast algget ožudet Konow papammatest erit, dainago si gadde, atte son i doala ollaset girikko-oapo. Dat arvvalus dalle i ouddanam gukkebuidi.

Dal muittaluvvu, atte fast vaidaluvvu Konow girkkodoaimatus. Son læ makka, go manaid gastaša, alo guoddam daid sanid: »Dat manna, gutte læ riegadam suddost ja sakkanam værredago siste.« Konow læ ješ maid duodaštam, atte son læ guoddam daid sanid; dastgo dak su addijume mielde æi læk heivolaš sanek gasta-ritualest.

Varjagnjarga boccek.

(Sisasaddijuvvum.)

Nuftgo bagje-Samek dima ječa muittalegje, ja nuftgo maidai oidnu »Sagai Muittalægje« alde, de boccek æi læk læmaš njargast goassege min muitost nu gukka go dal — gidda december mano ragjai. Vuostas sida jodi maddas guvlui december manost, vebaš ouddal juovlaid. Mutto okta oasse nubbe sidast jodi maddas guvlui æska 25ad januar dam jage. Ja bacatusak biedganegje gidda Varjagnjarga gæččai.

Dobbe galggek læt mælgad, ja nubbe Sabmelaš læ naggemen dam garra stalle-njarga gæččai, aimakuššat daid sivdnadusaid.

Maid son Tomma-agja dal arvval? I daide Tomma-agja dal muittet, atte læ goassege læmaš nu gukka dam garra stalle-njargast?

Igo son vuorrasest garra njarga garra dalkke skilaidattam banid ja snorretam savvosuona?

Mælgad lidnasebbo daidda bæcevuovdest soarvedolla gaddest gola-tet dam garrasemus aige.

Mannal dal Tomma-agja dærvan ja boade fast dærvan ollo misiguim miese manost.

R.

Doarrom Madda- Varjagest.

De bivdam monge saje dam ueca blađači, »Sagai Muittalægjai.«

Boris Glebest adnujuvvujegje girkkomænok sodnabæive 12ad januar dam jagest, dat namatuvvum »čæcrista,« maid skoaltak lavvijek dakkat juokke jage. Mon maidai legjim Boris Glebest. Mi logaimmek »S. M.« nr. 24., atte Boris Gleb læ okta rafhalaš baikke. Mutto i orrom mu mielast, atte dat læi nu rafhalaš baikke. Dobbe faggadegje garraset dak gievrar Ruotalažak. Sin oaivek orru læmen nannosak, go boattaliguim dorru. Boat-tal manai skillamin cuovkas, mutto i son orrom adnemen dam manenge bavčasen. Son njuiki bajas ja algi faggadet ođđasist. Okta čorbmad nubbe ja nubbe fast goalmad j. n. v. De manemusta šadde manga loge doarrok. Si čorbme ollo vigetes olbmuid, guđek æi læm faggadam-hoamast., Sist legje værjon boattalak, muorak ja nibek. Daiguim si muttommin harddoid sarggu. Ædnagak ožžu bahas sarjid. Si havvadatte muttomid bahast. Daid ferttijegje dallanaga doalvvot doaktar lusa. Dat læ faste oaidnet, go si šadde hirbmad sagga varai vuollai. Dam mannodame, oažžo dagjat, læi Boris Gleb soatte. Ja go si legje gærggam faggadæmest, de vulgge ruoktot Girkkonjarggi. Si doppu hergid mielde ječa lovenæsek ja vugje matkesek, dak gievrar doarrok. Go botte Girkkonjarggi, de lensmanne manai sin lusa gidda valddem varas. Mutto go sust æi læm virggebiktasak mielde — ja daid gaibbedegje si — de fertti lensmanne vuolgget viežžat. Guovta dimost læi son dakkam dam ræiso. De æska dokkitegje su. Isa damppa vulgi doalvvot gavce Ruotalaža Čaccesulloi giddagassi, aše dučkam varas.

Mada-Varjagest februarast 1908
O. O.

Boldi ječas bahast.

Muttom gavce jakkasaš bardne Njemaluovtast Kvalsunda gieldest boldi ječas bahast. Son læi okto siste ja galgai dola cakketet. Leikki parafina ommani ja parafina golgeti su biktasidi, mak cakkanegje. Son vælla dal Hammerfestast buoccevesost

Ustebak, bisoteket ja oudedeket
»Sagai Muittalægje!«

Brævva.

Unjarga ođđa gieldestivra bođi čoakkai goalmad juovlabæive.

A. Hoem vallijuvvui ordføraren ja I. Saba viceordføraren. Unjarga gieldestivrast læk dal 10 Sabmelaža ja guokta Dača. Saba mi æp loga Dačai særvvai. Son gal læ min Same našonast.

Dal Saba læ čokkamen stuoradiggest. I son oidnu čallemen ila ollo »Sagai Muittalægjai.« — — —

Son læ gal loppedam gæseg boattet deiki. Ja dam son gal dakka, jos læ ællem ja dærvastuvotta.

Ja mi doavvop, atte boatte gæse son gal vissa doalla saga (foredraga) stuoradigge færrani birra.

Mannam gæse son i doallam ovtaget gærde saga, vaiko son maid læi dattuvvum moadde gieldest. Im mon dieđe, mi læžai sivvan dasa; vissa diletesvuotta. Mutto nimmuræbme gulluvvui, go i galggam doallat ovtaget saga. Dat muge mielast i oro vuogas boatte aige harrai. Æi galle Sabmelaža doala stuoradigge blađid, maina gal oidnu buok; mutto ænebuk læk, guđek æi dieđe maidege, mi dobbe dæpatuvaš. Ja buokak halidifæe gullat.

X.

Baldes hadde

læ dal buorre, 70 øra kilost.

Varas potetosak,

mak dam ođđajagest læk šaddam, vuvdujuvvujek dal Kristianiast. Dak læk boattam Afrikast ja maksek 80 øra kilo daihe 80 kruvna farpal. Mælgad divrrasak!

Bismai balkka

læ 10—12 duhat kruvna jagest. »Nordkap« arval, atte 6—7 duhat kruvnast juo gartta balkka ovta bismige.

Englanda gonagas

ja dronnig boatteba oappaladdat Kristiania 17. mai.

Duobmo.

Lagmannediggest dubmijuvvuiga Matis Matisen Gaup ja Nils Matisen Gaup Guovddagæinost. Vuostas oažoi 80 bæive giddagasa, ja maņeb 50 bæive. Maņeb dubmijuvvui maidai masset stemmim-vuoiggadvuodas 10 jakkai. Soai læiga boccuidd suoladam.

Lagmanne Baumann,

gutte læi boattam Hammerfest lagmannedigge doallat, buoccai ja jami 29ad februar. Su sajest læi Dæno sundde Mo lagmannen.

Portugalest

læ ain moivve. Mangas gevvek maidai dam ođđa gonagasa hæga ala.

Universiteta

læ vuolgatam dr. Solberg bagjesidaidi oastem varas Sami dingaid ja bierggasid.

Maysatæbme.

(Lasse ondeb bittai.)

Olmaj doargesti dego lasta, go son čuožoi dego navllijuvvum lassai. Son gulai bisso ruočetæmen, go akko dolli dam — —

Dat nuora nisson gova lutte jorgeti ja oaidnai boadnas. Gæigo gieđai ja mojtala gačai son boadnas lusa.

»Aa Gilbert!« čurvvui son ilost. Mon doivvom, don agjanik gæčos bæive; danne mannim mon olgus. Dat læi nu buorre olggon vazget; ale bahan mu ala, dannego dal dovdam mon ječčam ollo buorebun!«

Ja son jorgeti dam boares akoguvllui ja čelki:

»Dat læ mu boadnja!«

Boares akko čuožoi, i diettam, maid galgai. Su suormak dušse duotadegje bisso; dastgo dam nuora nisson šovkis muotto læi buktam sudnji cera jurddagid.

Vela ovta boddoča čuožoi son. De jorgeti son ja hængasti bisso sæidnai.

Olmaj uvsas gaskast jamalgi ja gaččai vællot.

Dat læige aido dat olmaj, gi læi ako nieida fillim.

Diedetusak.

Fuobmaš dam!

Ovta doaimalaš Same niddi læ must bigomsagje. Gutte aigoš, son čallus munji.

N. Pedersen Melkø
pr. Hammerfest.

Aica dam!

Okta vebaš anestuvvum salonrikkobisso læ must vuovddet halbes haddai. Oaste čallus munji.

A. Larsen adr. Nøverfjord.

Redaktøra: A. Larsen.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakkanusast, Sigerfjorast.